



SPS Traduções
Tradução, Marketing e Serviços

[Certificado de Tradução]

TRANSLATION CERTIFICATE ** CERTIFICAT DE TRADUCTION ** CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN ** ÜBERSETZUNGSZERTIFIKAT

[Tradução Oficial]

[Certified Translation]

[Traduction Officielle]

[Traducción Oficial]

[Offizielles Übersetzungszertifikat]

Tel 1: 00 351 92 926 35 82

Tel 2: 00 351 96 357 90 50

geral@sps-traducoes.com.pt

www.sps-traducoes.com.pt

Lisboa - Oeiras - Porto - Faro - Funchal



SPS Traduções
Tradução, Marketing e Serviços

Certificado de Tradução / Translation Certificate

Certifico nos termos e para os efeitos disposto no Artigo nº 38 do Decreto – Lei nº 76-A/2006 de 29-03, e da portaria nº 657-B/2006, de 29-06, que nesta data, perante mim, abaixo assinado, compareceu João Guerreiro, solteiro, com domicílio profissional na R. Fialho de Almeida 14 2.º esq – 1070-129 Lisboa, pessoa cuja identidade verifiquei por exibição do Cartão de Cidadão nº 121 57 502, válido até 27/01/2030, a qual sob compromisso de honra me declarou que a tradução do documento em anexo e escrito em **Português**, traduzido para a **Língua Inglesa**, foi por ele realizada, e é tradução fiel e correcta do respectivo original (que se junta) tradução essa pela qual me declarou assumir inteira e completa responsabilidade.

*I certify under the terms and for the purposes of Article 38 of decree law No. 76-A/2006, of 29-03, and Ordinance No. 657-B/2006, of 29-06, that on this date, appeared before me the undersigned João Guerreiro, single, with place of business in R. Fialho de Almeida 14 2.º esq – 1070-129 Lisboa, person whose identity I ascertained by means of Citizen Card No. 121 57 502, valid until 27/01/2030, who under oath declared that the translation of the attached document written in **Portuguese**, translated into **English**, was executed by him, and is an accurate translation of the original (also attached) and for which he assumes full and total responsibility.*

Porto, 12/03/2025

Reg: 46790F/ 27549

O tradutor / Sworn Translator:

JG

João Guerreiro

JOÃO GUERREIRO

Tradutor - SPS Traduções

Advogado com Poderes Notariais / Lawyer with Notary Powers



Tiago Pereira Nené
Advogado - CP46790F
Rua das Acácias, 91
8005-191 Faro
tiagopene-46790F@adv.oa.pt
Telef: 929263582





ORDEM DOS ADVOGADOS

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

Dr.(a) Tiago Nené

CÉDULA PROFISSIONAL: 46790F

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

SPS Traduções (Kriterorbis, Lda)

NIPC n.º. PT510266940

OBSERVAÇÕES

Certificação de tradução.

Sem custos

EXECUTADO A: 2025-03-12 11:38

REGISTADO A: 2025-03-12 11:39

COM O N.º: 46790F/27549

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>
usando o código 49221142-128306

Handwritten signature in blue ink.

CERTIFICATE

For all due purposes Lusiadas - Parcerias Cascais, S.A., with registered office at Rua Laura Alves, 12, 5.º, 1050-138 Lisboa, TIN 508436664, hereby certifies that Pedro Miguel Leal Lopes, Nurse, holder of the ID Card no. 4550385 and Portuguese Order of Nurses Licence no. 91642, worked at this Hospital in the Psychiatry Inpatient Service on a Service Provision basis from 19 March 2018 to 9 October 2019.

Cascais, 7 July 2022

On behalf of the Human Resources Management

[stamp] [illegible signature]

Sandra Monteiro



DECLARAÇÃO

Para os devidos efeitos Lusíadas – Parcerias Cascais, S.A., com sede na Rua Laura Alves, 12, 5.º, 1050-138 Lisboa, NIF 508436664, declara que, **Pedro Miguel Leal Lopes**, Enfermeiro, portador do Cartão do Cidadão nº14550385 e Cartão da Ordem nº91642, exerceu funções neste Hospital no serviço de Internamento de Psiquiatria em regime de Prestação de Serviços no período de 19 de Março de 2018 a 9 de Outubro de 2019

Cascais, 7 de Julho de 2022

P1

A Gestão de Recursos Humanos

Hospital de Cascais
Sandra Monteiro
Gestão de Recursos Humanos

Sandra Monteiro